

*D

- 275 kom **an** den selben rinc geriten.
sîn helm, sîn schilt was sô versniten,
daz niemen **dran kôs** decheiniu mâl;
die slege vrumte Parzival.
- 5 Von dem orse stuont der **küene** man,
vrou Jeschute enpfiegez sân.
vil junchêrren dar nâher spranc,
umb **in unt umbe si was** grôz gedranc.
si jâhen: "wir suln der orse pflegen."
- 10 Orilus, der werde degen,
leite schildes schirben ûfez gras.
nâch **ir**, durch die er komen was,
begunder vrâgen al zehant.
vroun Cunnewaren de Lalant
- 15 zeigete man im, **wâ** diu saz.
ir **site** man gein prîse maz.
gewâpent er sô nâhe gienc,
der küneç unt **diu** küneçîn in enpfienc.
er **dankte in** unt bôt fianze sân
- 20 sîner swester wolgetân.
Bî **den** trachen **ûfem** kursît
erkanden sin wol **wan ein** strît.
si sprach: "dû bist der bruoder mîn,
Orilus oder Læhelin.
- 25 ich nim iwer deweders sicherheit.
ir wâret **mir bêde ie** bereit
ze dienste, **als** ich **iuch gebat**.
mir wære **ûf** den triwen mat,
Solt ich gein iu kriegen
- 30 **unt mîn** selber **zuht betriegen**."

D

5 Majuskel D 21 Majuskel D 29 Initiale D

6 Jeschute] Jescvte D 9 wir] wil D

*m

- kam **an** den selben rinc geriten.
sîn helm, sîn schilt was sô versniten,
daz niemen **dran kôs** dekeiniu mâl;
die slege vrumte Parcifal.
- 5 von dem rosse stuont der **küene** man,
vrouwe Jeschute enpfienc ez sân.
vil junchêrren dar nâher spranc,
umb **in und si was** grôz gedranc.
si jâhen: "wir sullen der rosse pflegen."
- 10 Orilus, der werde degen,
leite schiltes schirben ûf daz gras.
nâch **ir**, durch die er komen was,
begunde er vrâgen alle zehant.
vrouwen Cunnewaren de Lalant
- 15 zougete *man* ime, **wâ** diu saz.
ir **site** man gegen prîse maz.
gewâpent er sô nâhe gienc,
der künic und künigîn in enpfienc.
er **dankete ime** und bôt fianze sân
- 20 sîner swester wol getân.
bî **den** trachen **ûf** dem kursît
erkante si in wol **âne** strît.
si sprach: "dû bist der bruoder mîn,
Orilus oder Lehelin.
- 25 ich **ennim** iuwer deweders sicherheit.
ir wârt **ie beide mir** bereit
ze dienste, **als** ich **iuch gebat**.
mir wære **an** den triuwen mat,
solt ich gegen iu kriegen
- 30 **und mîn** selber **zuht betriegen**."

m n o Fr69

3 kôs] kas m · dekeiniu] kein n (o) 4 vrumte] frunte m fremte o
6 Jeschute] jescutte m jescute n jescute o 7 junchêrren] juncker
o 8 grôz gedranc] gros gros gedang m grosz gedang o 10 Orilus]
Orilús o 11 leite] Leit n o 13 alle zehant] alzu hant n 14 vrouwen]
Frouwe m (n) (o) · Cunnewaren] Connweren m connewaren n (o)
15 zougete] Zeigete n Zogetete o · man] *om.* m · diu] sie o 19
dankete] dancke n o · sân] sar o 20 swester] [tochter]: swester m
21 den trachen] dem trachem o 22 erkante] Er kante m o · in]
om. n 24 Orilus] Orelus o 25 ennim] ným n o 27 gebat] gebot o
29 kriegen] kiegen m 30 selber] selbes n (o)

- kom **an** den selben rinc geriten.
 sîn helm, sîn schilt was sô versniten,
 daz niemen **kôs** deheiniu mâl;
 die slege vrumte Parzival.
 5 von dem orse stuont der man,
 vrou Jeschute enpfiengez sân.
 vil junchêrren dar nâher spranc,
 umbe **in unde umbe si wart** grôz gedranc.
 si jâhen: "wir sulen der orse pflêgen."
 10 Orillus, der werde degen,
 leit **die** schiltes schirben ûfez gras.
 nâch **ir**, durch die er komen was,
 Begunder vrâgen alzehant.
 vroun Kunewaren de Lalant
 15 zeigte man im, **dâ** diu saz.
 ir **güete** man gein brîse maz.
 gewâpent er sô nâhen gienc,
 der künec unde **diu** künigîn in enpfienec.
 er **neic** unde bôt fianze sân
 20 sîner swester wolgetân.
 bî **dem** trachen **ame** kursît
erkande sin wol **âne** strît.
 si sprach: "dû bist der bruoder mîn,
 Orillus oder Lehelin.
 25 ich nim iuwer deweders sicherheit;
 ir wâret **mir ê** bereit
mit dienst, swes ich ie gebat.
mir wære ûf den triuwen mat,
solde ich gein iu kriegen
 30 **und mich selben triegen."**

G I O L M Q R Z Fr36

5 *Initiale I* 7 *Initiale L* 13 *Initiale G* 19 *Capitulumzeichen L*
25 *Initiale I Z*

2 Sy sin schilt sin helm waz verschniten R · was] *om.* L 3 niemen kôs] dran chos nieman I niemen chos dran O man dar an kosz L nymant dar an kos M (Q) (R) (Z) · deheiniu] dehain I (Q) (R) mange L 4 vrumte] sluc I frvmt O fromiten M frumt ym Q · Parzival] [parzifal]: Parzifal I parzifal M Parcifal O (L) (Z) partzifal Q [parczikal]: parczifal R 5 dem] *om.* O · der man] er [san]: dan I der chvne man O (L) (M) (R) (Z) der schone man Q 6 Jeschute] ieschute G ieskute I Jeschvte O Jescute L iescute M Q Z Juscute R · enpfiengez] entpfing in Q empfieng er R 7 *Versfolge 275.8-7 M · dar]* der Q *om.* R 8 umbe in unde umbe si] vmbe si vnde vmbe in G Vmbe sie beide L Vmb in vnd sy R · wart] war Q · grôz] *om.* M · gedranc] dran R 9 jâhen] sprachin M · wir sulen] si solten I · der orse] des orses I (M) (Fr36) 10 Orillus] Orilus I (O) M Q R Z ::ilus Fr36 · werde] wrede R 11 leit] Leite L M Leinte Q R Leint Fr36 · die] des I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) · schiltes] schilt Fr36 · schirben] schirbe O Fr36 schirbes R · ûfez] an d:z Fr36 12 die] *om.* M 13 vrâgen] zeuragen I · alzehant] do zehant I sazehant Fr36 14 Kunewaren] kunduwarn I kvnwaren O (M) Cvnewaren L Conwaren Q Cunwarten R kvnnewaren Z gvnwarn Fr36 · de] von M 15 zeigte] Zeiget O L Z (Fr36) · man im dâ] man im do Q im do man da R · diu] sy R 16 güete] seite Q site Z 17 er] er ir L M Q R Z Fr36 18 diu] *om.* L M · in] *om.* L Q 19 er neic] er naic in I Er dancht O (L) Fr36 Er dancte M (R) Jn er dancket Q Er danket in Z · bôt] *om.* O · fianze sân] fianzen san I sy fancze dar san R 20 sîner] Sein Q 21 ame] vnd bý dem L vff dem Q wapen R 22 *nach 275.22:* Wart vil schiere an im bekant / Vrow Cvneware de lalant L · erkande] bechande I · sin] sie L (M) · wol] *om.* O · âne] wan ein L (M) (Q) R Z 23 *Versfolge 275.24-23 R · si]* *om.* L 24 Orillus] orilus I (O) (M) (Q) (R) (Z) · oder] der Q · Lehelin] læhelin O lechlin R 25 ich] Ichn I (O) (Q) (R) (Z) · iuwer deweders] ietweders I uwir wedirs M ewers tweders Z 26 wâret] sit G · mir ê] mir bede sus G mir bede ie O (M) (Q) Z Fr36 mir beide [ez]: ie L beidu ye R 27 *Die Verse 275.27-30 fehlen* G · mit dienst swes] Mit dînste wez L (M) (Q) Mi dienen wes R · ie gebat] ivch ie bat O (Q) uch gebat L (Z) uch bat M ewch :: Fr36 28 ûf] an Fr36 29 solde] Sol L · gein] mit Z 30 Vnde min selbes (*om.* L selbist M seldes Fr36) zvht betriegen O (L) (M) (Q) (R) (Z) (Fr36)

- kom **in** den selben rinc geriten.
 sîn helm, sîn schilt was sô versniten,
 daz niemen **kôs dran** keiniu mâl;
 die slege vrumte Parcifal.
 5 von dem orse stuont der **küene** man,
 vrou Jeschute enpfiengez sân.
 vil junchêrren dar nâher spranc,
 umbe **si zwei wart** grôz gedranc.
 si jâhen: "wir suln der orse pflêgen."
 10 Orilus, der werde degen,
 leite **des** schiltes schirben ûfez gras.
 nâch **der**, durch die er **dar** komen was,
 begunder vrâgen alzehant.
 vroun Cunnewaren de Lalant
 15 zeigte man im, **wâ** diu saz.
 ir **site** man gegen prîse maz.
 gewâpent er sô nâhen gienc,
 der künec unde **diu** künegîn in enpfienec.
 er **dankete** unde bôt fianze sân
 20 sîner swester wol getân.
 bî **dem** trachen **ûf** dem kursît
erkande sin wol **âne** strît.
 si sprach: "dû bist der bruoder mîn,
 Orilus oder Lehelin.
 25 ich nim iuwer deweders sicherheit.
 ir wâret **mir beide ie** bereit
ze dienste, als ich iuch bat.
mir wære ûf den triuwen mat,
solt ich gegen iu kriegen,
 30 **mîn selbes zuht betriegen."**

T U V W

5 *Initiale W* 10 *Majuskel T* 24 *Majuskel T*

2 sîn schilt] vnd schilt W · was sô] so was U (V) 3 kôs dran keiniu] dran kos kein U dran kos dekeinú V sach dar an ein W 4 vrumte] [*]: vrumte U · Parcifal] parzifal V partzifal W 5 küene] *om.* U 6 Jeschute] Jescvte T (U) jescuten V iestute W · enpfiengez] vnpfieng [*]: er V vieng es W · sân] an W 8 zwei] baide W 9 wir] wil T 11 leite] Leit W · schirben] schirbe W · ûfez] an daz U (W) 14 vroun] Vreuwe U (V) (W) · Cunnewaren] Cvnewaren T Cumewaren U kunnewar W 15 wâ diu] die do W 16 site] sitten W 19 er dankete] [*]: Er dankete in V Er dancte in W · bôt] bat W 20 sîner] sin T · wol getân] der wolgetan W 21 bi dem] Bi [den*]: dem V · ûf dem] [*]: vffem V 22 âne] wann ein W 23 der] der liebe W 24 oder] fili W 25 deweders] beider U 27 iuch] iv T 28 ûf] [*]: an V